



# Vendedór Feto sira nia Lian & Aspirasaun ba Mudansa

Rezultadu no rekomendasaun sira husi avaliasaun merkadu ida ne'ebe bazeia ba jéneru

Merkadu tradisionál ka lokál sira mak importante tebes ba dezenvolvimentu ekonómiku no sosial iha Timor-Leste, iha-ne'ebé maioria husi uma-kain sira iha área rural sira depende ba agrikultura ba sira-nia moris. Merkadu sira ne'e serve nu'udar eixu ekonómiku sira, iha-ne'ebé konsumidór no vendedór sira sosa no fa'an sasán oioin ba uzu loron-loron. Fatin merkadu sira mak esensial iha sistema merkadu agrikulturál, tanba maioria hosi ai-han fresku tenke uluk fa'an iha merkadu lokál antes atu lori ba sentru urbanu sira. Merkadu lokál sira mak importante tebes hodi suporta feto sira-nia atividade ekonómiku, tanba 75-85% hosi vendedór sira iha merkadu munispál no sub-munispál mak feto.

Merkadu sira mak fatin riku ho atividade informál relaciona ho agrikultura no komérsiu, ne'ebé loke dalan ba ema atu hetan asesu ba informasaun no rede sira ne'ebé importante atu halo desizaun oioin kona-ba produsaun no komérsiu.



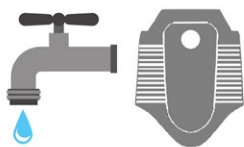
*Karakterístika no benefísiu hosi merkadu eficiente, vibrante no seguru*

# Rona ba vendedor feto sira nia prioridade sira

TOMAK iha interese atu buka-hatene kona-ba oinsá facilidade no operasaun merkadu lokál sira hatán ba nesesidade vendedor sira-nian, liuliu vendedor no komersiante feto sira-nian. Atu realiza objetivu ida-ne'e, TOMAK halo parseria ho Sekretária Estadu ba Igualdade no Inkluzoan (SEII) no UN Women atu komprende di'ak liu kontestu iha merkadu lokál liuhosi avaliasaun merkadu bazeia ba jéneru (AMJ).

AMJ ne'e mak hala'o hela tiha iha munisípiu rua iha Timor-Leste durante período fulan-3 (Abril – Juñu 2018). Métopu peskiza oioin mak utiliza atu analiza situasaun no buka ema barak nia pontudavista, inklui feto no mós mane sira. Avaliasaun ne'e halo esforsu boot atu asegura katak feto sira-nia lian no esperansa sira mak bele kaptura durante prosesu no katak Prezidente Munisípiu Baucau no Bobonaro halo knaar lideransa forte iha prosesu. En jerál, avaliasaun ne'e envolve ema na'in 197 (feto 75% no mane 25%) iha munisípiu Bobonaro no Baucau. Depoizde avaliasaun ne'e, prosesu validasaun mak halibur hamutuk ema na'in 163 (feto 65% no mane 35%) iha nivel munisípiu no nasional iha Dili.

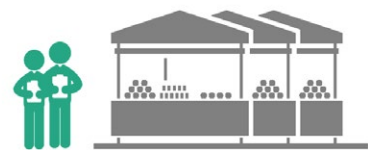
Asuntu barak ne'ebé hanesan mak identifika iha fatin merkadu haat ne'e. Bainhira haree fali hamutuk, asuntu prioridade aas liu ba vendedor feto sira mak 1) sentina no bee-moos; 2) jestaun fo'er; no 3) jestaun, governasaun & kontrolu ba fatin.



**1. Sentina no bee-moos**



**2. Jestaun fo'er**



**3. Jestaun, governasaun & kontrolu ba fatin**

*Prioridade ba feto sira iha fatin merkadu hotu*

Durante avaliasaun ida-ne'e, vendedor feto sira mós hato'o beibeik sira-nia preokupasaun kona-ba risku seguransa no protesaun sira hasoru iha merkadu, no iha sira-nia viajen bá-mai merkadu. Ameasa hirak-ne'e, hamutuk ho asuntu transporte inseguru no ho folin la justu, representa asuntu boot sira ba vendedor feto sira.



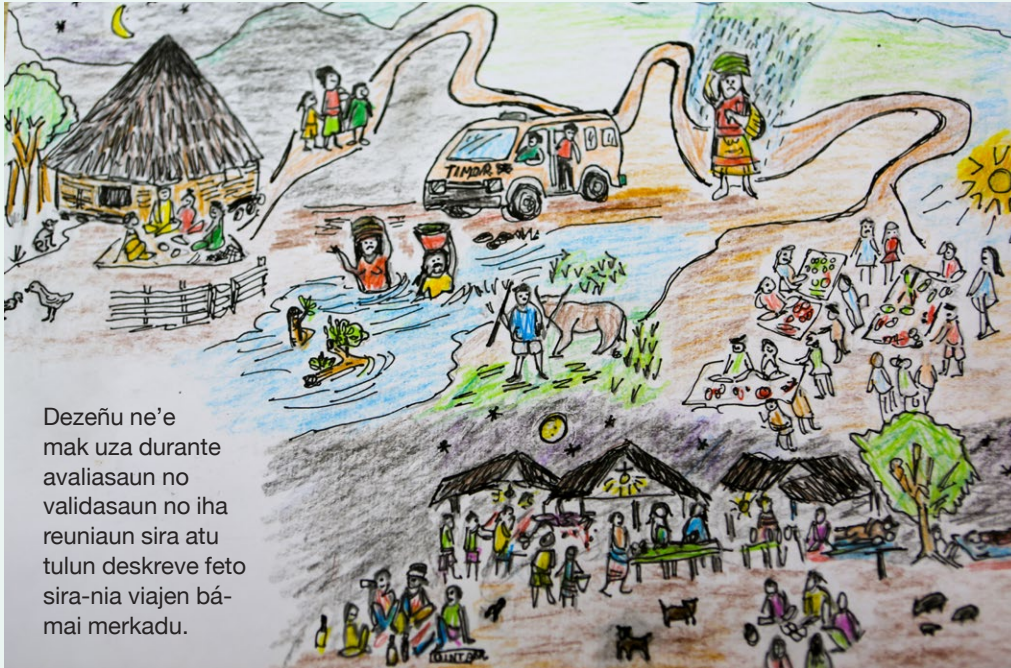
**Protesaun & seguransa**



**Transporte – asédiu, intimidasaun & presu la justu**

*Preokupasaun seluk ne'ebé todan ba vendedor feto*





Dezeñu ne'e mak uza durante avaliasaun no validasaun no iha reuniaun sira atu tulun deskreve feto sira-nia viajen bá-mai merkadu.

Hanesan ho grupu ema sé de'it iha rai seluk, vendedór sira iha Timor-Leste iha variasaun iha sira-nia sirkunstánsia no esperiénsia fa'an sasán iha merkadu. Imajen no narrativu tuirmai ne'e mak konta istória kolektiva hosi esperiénsia barak ne'ebé hato'o mai ema durante prosesu avaliasaun.

## Feto sira-nia viajen bá-mai fatin merkadu

“Ami bá merkadu lokál de'it tanba baibain hanesan fatin ida-de'it iha-ne'ebé ami bele fa'an ami-nia sasán atu hetan osan. Laiha ema ne'ebé sosa direktamente hosi to'os. Ami halo ida-ne'e atu manán osan ba ami-nia família sira, no ami halo de'it maski ami hatene katak iha risku sira bainhira fa'an sasán iha merkadu lokál.”

“Ami balu sai hosi uma sei nakukun no la'o dook ba merkadu, atu nune'e ami bele to'o iha-ne'ebá dadeer saan bainhira ema hahú atu mai sosa sasán iha merkadu. Ami tenke decide se karik ami sei lori ami nia oan sira hamutuk. Labarik sira bele husik eskola bainhira sira mai merkadu hamutuk ho ami no bainhira sira toba kalan iha fatin merkadu, sira bele ta'uk. Se karik ami-nia oan sira hela de'it iha uma, ami tenke depende ba oan boot liu ka família seluk atu tau-matan ba sira no ami tenke organiza buat sira-ne'e antes ami sai atu nune'e ami-nia katuas-oan sira labele hirus. Ami sempre preokupa karik buat ruma bele akontese ba ami nia oan sira.”

“Ami balu la'o mesak, maibé ema seluk la'o hamutuk iha grupu. Ema hotu la gosta la'o kalan ba merkadu. Ami ta'uk ema ruma tuir ami ka ataka ami ka hadau ami-nia sasán. Ami ta'uk atu hasoru animál fuik ka monu tun iha dalan kloot iha foho-lolon. Karik ami la'o de'it ami tenke lori ami-nia sasán no bee atu hemu no dalaruma tenke mós lori oan ki'ikoan sira. Ikus liu, ne'e katak ami labele lori sasán barak atu fa'an. Dalabarak susar atu haree dalan no dalaruma iha udan boot. Ami balu tenke hakur mota ho bee to'o ami-nia kabas, ka ami tenke hein oras ba mota menus atu bele hakat liu ho seguru. Dalaruma ami hakur mota bá-mai dala balun atu lori ami-nia oan no sasán hotu.”

“Dalaruma ami la'o ho transporte lokál, maibé ne'e mós halo ami vulneravel. Iha mane sira ne'ebé book ami la ho di'ak iha angguna no mikrolet sira. Dalaruma ami tenke selu folin aas liu. Ami ta'uk liu atu sai pasajeiru ikus no mesak iha mikrolet ho kondutór.”

“Ami barak liu mai merkadu dadeer saan de'it, bainhira rai sei nakukun. Ami-nia merkadu sira dalabarak laiha ahi ka lampu sira, no laiha fatin ba ami atu deskansa. Hafoin ami to'o ba merkadu, ami tenke buka fatin atu fa'an. Ema balu istori malu atu hetan fatin. Dalaruma ami tuur de'it iha rai iha parte merkadu ne'ebé laiha mahon no kona loro-manas. Ami hela to'o ami-nia sasán fa'an hotu ona no dalaruma ami tenke toba kalan iha fatin merkadu. Ami ta'uk atu toba iha merkadu, nune'e dalaruma ami fa'an sasán ho folin baratu liu ba ema seluk iha merkadu, atu nune'e ami bele sai ona antes kalan. Bainhira fila sedu hanesan ne'e, ami lakon tempu fa'an kalan, ne'ebé mak tempu di'ak ba ami atu manán osan di'ak iha merkadu munisípiu nian.”

“Iha kalan, ami tenke proteje ami-nia sasán no ami nia an iha tempu tomak. Iha sentina ida-de'it ne'ebé xave-metin no bele susar atu hetan fatin atu deskansa. Merkadu ne'e la seguru ba ami iha kalan tanba iha mane sira iha ne'ebá hemu tua, joga osan no baku-malu iha merkadu. Dalabarak mane sira book ami ho liafuan ka hahalok natureza seksuál nian. Ami koko atu nonook de'it no la dada atensaun, maibé ami toba ladi'ak no bele estrés boot. Ami kalan tomak hein de'it atu fa'an sasán lalais atu bele fila bá uma lalais, sente laran-kmanek tanba osan ne'ebé ami hetan.”



*Vendedór feto sira prioriza sira nia rekomendasaun no fahe sira nia esperiênsia no ideia sira ba futuru.*

## Rezultadu xave & rekomendasaun sira

### Konkluzauñ jerál

**Presiza investimentu ekonómiku no sosiál ba tempu naruk no responsivu ba jéneru ba merkadu sira.**

Avaliasaun ne'e identifika asuntu boot tolu ne'ebé presiza hadi'a:

1. Nivel investimentu atuál ba merkadu sira la refleta valór ekonómiku ne'ebé merkadu sira fó ba ekonomia lokál.
2. Mekanizmu sira ba planeamentu, governasaun no jestaun merkadu sira-nian mak fraku, laiha regulasaun no reforsa dezigualdade jéneru sira.
3. Fatin merkadu no viajen ba merkadu ne'ebé la seguru limita feto sira-nia atividade komersiál, halo impaktu negativu ba sira no sira-nia família nia moris-di'ak, no halo limitasaun ba kresimentu ekonómiku luan liu.

### Rekomendasaun jerál

1. Presiza planeamentu no investimentu ba merkadu sira ba tempu naruk no responsivu ba jéneru hodi harii fatin merkadu eficiente, vibrante no seguru ne'ebé promove oportunidade ekonómiku sira no koezaun sosiál.
2. Parte-interesada sira ne'ebé halo planu ba investimentu ba infraestrutura merkadu nian tenke hala'o avaliasaun bazeia ba jéneru no ho inkluzauñ sosiál atu asegura katak ema hotu-hotu nia lian no nesidade sira hetan konsiderasaun.
3. Infraestrutura saida de'it ne'ebé harii tenke inklui mekanizmu governasaun ne'ebé representativu atu asegura katak infraestrutura no facilidade sira mak sustentável, adekudu tuir sira-nia objetivu, fasil atu mantein no fornese asesu ekuitavel ba ema hotu-hotu.

Bele hetan relatóriu kompletu iha lian [Ingles](#) no [Tetun](#) iha TOMAK nia website: [www.tomak.org/resources](http://www.tomak.org/resources)